



CELEBRATE  
HERITAGE DAY  
2016



CÉLÉBREZ  
LA FÊTE DU  
PATRIMOINE  
2016

*experience historic places*

*distinctive  
destinations  
ravissantes*

*découvrez des lieux historiques*

February 15 février



**Our distinctive destinations are**  
as varied as Canadians themselves.  
Heritage tourism offers adventure,  
storied history, vibrant culture  
and stunning landscapes for  
every age group and interest.

**Celebrate Heritage Day with the  
National Trust for Canada  
February 15, 2016  
Visit [NationalTrustCanada.ca](http://NationalTrustCanada.ca)**

National Trust  
for Canada



Fiducie nationale  
du Canada



**Nos destinations ravissantes**  
sont aussi variées que la population  
canadienne. Le tourisme patrimonial  
offre de l'aventure et la découverte  
de récits anciens, d'une culture bien  
vivante et de paysages saisissants.

**Célébrez la Fête du patrimoine avec  
la Fiducie nationale du Canada le  
15 février 2016.**

**Visitez [FiducieNationaleCanada.ca](http://FiducieNationaleCanada.ca)**

# ~experience historic places~ IN 2016

Discover a local landmark, explore a trendy neighbourhood and experience historic places across the country. Canada is full of must-see distinctive destinations! In celebration of Heritage Day 2016, we offer some of our picks.



# ~découvrez des lieux historiques~ EN 2016

Découvrez des monuments locaux, des quartiers en vogue et des lieux historiques partout au pays. Le Canada compte d'innombrables destinations qui vous raviront! Pour célébrer la Fête du patrimoine 2016, nous vous en présentons une sélection.



**AB** Skoki Ski Lodge  
Lake Louise  
National Historic Site  
Lieu historique national

Photo : Paul Zizka Photography

Photo : Tashii Paddle School

**BC** Tashii Paddle School, Tofino



distinctive  
destinations  
ravissantes



# NT Bullock's Bistro, Yellowknife

Photo : Ron Dowdell

*distinctive  
destinations  
ravissantes*



odge,

# SK Batoche, Wakaw

National Historic Site  
Lieu historique national

*distinctive  
destinations  
ravissantes*



*distinctive  
destinations  
ravissantes*

Photo : Tourism Saskatchewan/Greg Huszar Photography



# MB Bridge Drive-In, Winnipeg

*distinctive  
destinations  
ravissantes*

Photo : Allan Lorde



Photo : Seigneure des Aulnaies

# QC



# ON James Street Hamilton

Photo : Ron Scheffler

**NT Bullock's Bistro, Yellowknife** Travel to Yellowknife's historic Old Town district, where the float planes still dock, and savour authentic northern cuisine—including Great Slave Lake cod and caribou—in one of the city's most storied and atmospheric buildings. Built in 1936, the log structure originally housed Weaver & Devore Trading Ltd., the first trading post in Yellowknife and one that continues to operate across the street. Bullock's is known for supporting top quality local harvesters and for its eclectic interior, which captures the flavour of a northern boom town.

**Bullock's Bistro, Yellowknife** Rendez-vous dans le quartier de la vieille ville historique de Yellowknife, où on voit encore des hydravions s'amarrer, et savourez des plats du Nord – comme de la morue du Grand lac des Esclaves et du caribou – dans un des immeubles les plus légendaires de la ville. La structure en rondins, construite en 1936, abritait à l'origine le premier poste de traite de Yellowknife, Weaver & Devore Trading Ltd. Le commerce existe encore aujourd'hui, de l'autre côté de la rue. Bullock's Bistro fait honneur aux produits locaux de première qualité et offre un local éclectique saisissant

bien l'essence d'une ville florissante du Nord.

**BC T'ashii Paddle School, Tofino** BC's coast is steeped in Indigenous history stretching back thousands of years. At the T'ashii Paddle School in Tofino, you're invited to immerse yourself in this rich heritage with an unforgettable tour in a traditional dugout canoe. Launch off for an intoxicating adventure exploring ancestral Tla-o-qui-aht territory in Clayoquot Sound. As you paddle down the coast, you'll be regaled with stories of local history and culture by a Nuu-chah-nulth guide. Dazzling vistas and awe-inspiring old-growth forests are just the icing on the cake!

**T'ashii Paddle School, Tofino** Le littoral de la Colombie-Britannique est empreint d'histoire : les Autochtones y sont présents depuis des millénaires. À la T'ashii Paddle School de Tofino, vous pourrez vous immerger dans ce riche patrimoine en faisant une inoubliable excursion en pirogue traditionnelle. Partez à l'aventure et explorez le territoire des

Tla-o-qui-aht dans la baie Clayoquot. En avironnant le long de la côte, vous vous régalez de récits appartenant à l'histoire et à la culture locales, racontés par un guide nuu-chah-nulth. Les paysages imprenables et les impressionnantes forêts anciennes achèveront de vous émerveiller!

**AB Skoki Ski Lodge National Historic Site, Lake Louise** A visit to Canada's first ski lodge is a must for outdoor enthusiasts. Those who make the 11-kilometre trek up from Lake Louise are in for a terrific reward. Nestled among the Rocky Mountains in Banff National Park, this backcountry lodge is legend among ski buffs. Following a journey over frozen landscapes in pristine wilderness you'll be charmed by the 1930s log cabins. Once there, revel in the serenity of your rustic surroundings, unwind by the fire and enjoy the

# Seigneurie des Aulnais Saint-Roch-des-Aulnais

et North,



distinctive destinations ravissantes

distinctive destinations ravissantes

## NB Grand Tintamarre, Caraquet

Photo : New Brunswick Tourism

distinctive destinations ravissantes

convivial atmosphere as you swap stories with fellow adventurers.

### Lieu historique national de l'Auberge de ski Skoki,

**Lake Louise** Tout amateur de plein air se doit de visiter la première auberge de ski au Canada. Ceux qui grimpent jusque là, à 11 kilomètres de la localité de Lake Louise, sont bien récompensés. Niché dans les montagnes Rocheuses du parc national Banff, cet établissement isolé est légendaire pour les connaisseurs du ski. Au terme d'un parcours traversant des paysages glacés de nature sauvage, vous serez charmé

par les chalets en rondins des années 1930. Une fois arrivé, vous vous délecterez de la sérénité de ce cadre rustique, vous vous détendrez auprès d'un feu ronflant et vous jouirez de l'atmosphère de convivialité entre collègues aventuriers.

**SK Batoche National Historic Site, Wakaw** From Saskatoon, journey north along the South Saskatchewan River to Batoche National Historic Site. In 1885, a decisive battle at this former Metis settlement changed the fate of Western Canada. Today it's a centre of celebration of Metis culture. Each July, *Back to Batoche Days* draws crowds from across North America for a festival jam-packed with games, music and merriment. Are you up for a challenge? Test your friends and family's teamwork skills as you discover the history of the Metis and the North-West Rebellion in a fun geocaching activity. Each cache you find adds a piece to the story of this remarkable historic place.

### Lieu historique national de Batoche, Wakaw

À partir de Saskatoon, prenez la route vers le nord, le long de la rivière Saskatchewan Sud, jusqu'au lieu historique national de Batoche. En 1885, cet ancien établissement métis a été le lieu d'une bataille qui a changé le destin de l'Ouest canadien. Aujourd'hui, c'est un lieu où la culture métisse est célébrée. Chaque année en juillet, le festival *De retour à l'époque de Batoche* attire les foules. On y vient de partout en Amérique du Nord pour des jeux, de la musique et du bon temps. Êtes-vous prêt à relever un défi? Mettez à l'épreuve les aptitudes au travail en équipe de vos amis et de votre famille, tout en découvrant l'histoire des Métis et de la Rébellion du Nord-Ouest en faisant une chasse au trésor. Chaque cachette que vous trouvez révèle un nouvel aspect de l'histoire de ce remarquable lieu historique.

**MB Bridge Drive-In, Winnipeg** Follow the local foodies, people-watchers and heritage aficionados to Bridge Drive-In ("The BDI") and enjoy Winnipeg's best ice cream on an historic steel truss bridge. Opened in 1957, the family-owned BDI has become an institution

NL

Phare du cap/Cape  
and/et Mockbeg  
Bonavista

# PE Indian River Festival



Photo : Darrell Theriault

# NS Train Station Inn



distinctive  
destinations  
ravissantes

distinctive  
destinations  
ravissantes

Photo : Train Station Inn

# pe Bonavista gar Plantation.



## ON James Street North, Hamilton

Stroll one of the grooviest streets in Ontario and savour its edgy blend of galleries, clubs, fashion, and cafes. Once called “Little Portugal,” James Street North is an historic strip of Victorian and Edwardian commercial buildings in downtown Hamilton. It has become ground zero for the city’s extraordinary arts renaissance. Every second Friday of the month there is an *Art Crawl*

when all of the bohemian galleries of the area—mostly artists’ cooperatives—launch new shows and stay open late. Once a year, *Supercrawl* draws 165,000 people for an unrivalled outdoor arts festival. Don’t miss the Hamilton HIStory + HERitage storefront museum, which tells the story of Hamilton through photographic and multi-media exhibitions.

**Rue James Nord, Hamilton** Faites une promenade dans une des rues les plus géniales en Ontario, avec ses galeries, ses clubs, ses boutiques de mode et ses cafés. La rue James Nord, qu’on appelait jadis « le petit Portugal », est une artère historique bordée d’immeubles commerciaux victoriens et édouardiens, au centre-ville de Hamilton. Elle est devenue le cœur de la remarquable renaissance artistique de la ville. Le deuxième vendredi de chaque mois, toutes les galeries bohémiennes du secteur – surtout des coopératives d’artistes – tiennent un *Art Crawl* : elles lancent de nouvelles expositions et restent ouvertes tard. Une fois l’an, le *Supercrawl*, un festival artistique en plein air à nul autre pareil, attire 165 000 personnes. Ne manquez pas de visiter le musée HIStory + HERitage, qui raconte l’histoire de Hamilton en photos et au moyen d’expositions multimédias.

**QC Seigneurie des Aulnaies, Saint-Roch-des-Aulnaies** You may be lured to the south shore of the St Lawrence east of Quebec City by the magnificent cultural landscape and the beautiful villages strung along highway 132—or you could go for the flour! Freshly stone-ground organic flour, that is. For

over 300 years the mill in Saint-Roch-des-Aulnaies has been grinding small batches of local grains, using the largest stone wheel still in operation in Quebec. The stunning manor house, designed by Charles Baillargé, is a destination unto itself, and the goodies-filled bakery makes this a mandatory stop. Just save room in the trunk for bags of fresh flour!

**Seigneurie des Aulnaies (Saint-Roch-des-Aulnaies)** La rive Sud du fleuve Saint-Laurent, à l’est de Québec, vaut le détour pour le magnifique paysage culturel et les jolis villages le long de la route 132. Mais il y a aussi la farine – une farine biologique fraîchement moulue sur pierre! Depuis plus de 300 ans, le moulin de Saint-Roch-des-Aulnaies moule de petits lots de grains locaux, avec la plus grande roue à godets restant en exploitation au Québec. Le saisissant manoir de l’établissement, œuvre de Charles Baillargé, est une destination en soi. Et les pâtisseries succulentes qu’on y trouve en font une escale incontournable. Gardez seulement de la place dans le coffre pour des sacs de farine fraîche!

**NB Grand Tintamarre, Caraquet** Get ready to make some noise on August 15 and join Acadians of all ages partying at the Grand Tintamarre in Caraquet. *Tintamarre* (“clangour” or “din”) comes from the ancient New Brunswick custom of the *shivaree*—getting together to make a racket—and has become an important annual tradition symbolizing the vitality of Acadian culture. Caraquet’s Grand Tintamarre is literally the crescendo of the annual Festival acadien, a showcase for Acadian culture. Last summer, even Prime Minister Justin Trudeau and New Brunswick son Dominique Leblanc joined the fun! Tintamarre workshops led by local artists help revellers create their own colourful costumes, masks and noise-makers.

**Grand Tintamarre, Caraquet** Préparez-vous à faire du tapage le 15 août, et joignez-vous aux Acadiens de tous les âges qui feront la fête lors du Grand Tintamarre à Caraquet. Évolution de l’ancienne coutume néo-brunswickoise du *charivari* – consistant à se réunir pour faire un boucan –, le Grand Tintamarre est devenu une tradition importante symbolisant la vitalité de la culture acadienne. À Caraquet, il est chaque année le point d’orgue du Festival acadien. L’été dernier, même le premier ministre Justin Trudeau y a participé, de même que l’enfant du pays Dominique LeBlanc. Des ateliers dirigés par des artistes locaux aident les fêtards à créer leurs propres costumes, masques et instruments hauts en couleurs.

distinctive  
destinations  
ravissantes

Photo : Daphne Roberts Photography

with mind-boggling offerings like the “Goog Special,” which melds a blueberry shake, hot fudge sundaes and bananas (weird but delicious!). Ice cream in hand, stroll across the Red River on the adjacent, pedestrian-only Elm Park Bridge (1912) to the leafy and historic Elm Park neighbourhood. Truly a match made in heritage heaven.

**Bridge Drive-In, Winnipeg** Faites comme les Winnipegois : que ce soit par gourmandise, pour observer les passants ou par attachement au patrimoine, rendez-vous au Bridge Drive-In (« le BDI »). Vous y trouverez la meilleure crème glacée en ville, sur un historique pont à treillis en acier. L’établissement familial ouvert en 1957 est devenu une institution. On y propose des desserts extravagants, comme le « goog » – combinant lait frappé aux bleuets, crème glacée au fudge fondant et banane (bizarre, mais délicieux!). Quel que soit votre choix, dégustez-le en empruntant le pont piétonnier du parc Elm (1912), tout proche, qui mène à un quartier verdoyant et historique sur la rive opposée de la rivière Rouge. C’est une façon unique de savourer le patrimoine!

**NS** **Train Station Inn, Tatamagouche**  
 All aboard! Grab your steam trunk and hit the rails for Tatamagouche. At the Train Station Inn, guests are invited to lodge in vintage rail cars on a permanent station stop at the century-old railway station. Relax in comfort in a cozy caboose or relish the Victorian elegance of the Station Master's Suite. Spend a delightful day exploring historic Tatamagouche or rambling along the Sunrise Trail on the shores of the Northumberland Strait. Come dinner time, make your way to the dining car for a sumptuous meal of fresh-caught seafood, homegrown veggies and local craft beer.

**Train Station Inn, Tatamagouche** Tous à bord! Préparez votre malle et embarquez-vous pour Tatamagouche. Au Train Station Inn, les clients sont invités à loger dans d'anciennes voitures de chemin de fer stationnées en permanence à la gare centenaire de la localité. Détendez-vous en tout confort dans un fourgon de queue, ou délectez-vous de l'élégance victorienne de la suite du chef de gare. Passez une journée merveilleuse à explorer l'historique Tatamagouche ou à vous promener sur la route panoramique Sunrise sur la côte du détroit de Northumberland. Au souper, rendez-vous dans la voiture-restaurant pour déguster un superbe repas de fruits de mer fraîchement pêchés et de légumes locaux, le tout arrosé de bière artisanale.

**NL** **Cape Bonavista Lighthouse and Mockbeggar Plantation, Bonavista**  
 When explorer John Cabot landed here in 1497 he exclaimed "O, buona vista!" And what a sight it was! In this picturesque fishing village on the rocky shores of Newfoundland historic gems abound. Climb the tower of the 173-year-old Cape Bonavista Lighthouse and watch 10,000-year-old icebergs drift by. If you're lucky, you may even catch sight of a frolicking whale or two! Heritage enthusiasts will enjoy a visit to the 17th-century Mockbeggar Plantation, which offers a fascinating glimpse into the province's storied past.

**Phare du cap Bonavista et plantation Mockbeggar, Bonavista** Quand l'explorateur John Cabot a mis pied à terre ici en 1497, il s'est exclamé « O, buona vista! » Une belle vue en effet! Dans le pittoresque village de pêcheurs de Bonavista, sur les rives rocheuses de Terre-Neuve, se trouvent de nombreux trésors historiques. Grimpez dans la tour du phare du cap Bonavista, qui date de 173 ans, et vous pourrez observer les icebergs de passage. Avec un peu de chance, vous verrez même une ou l'autre baleine émerger. Les amateurs de patrimoine seront enchantés de pouvoir visiter la plantation Mockbeggar, établie au 17<sup>e</sup> siècle. Ils y découvriront un aperçu fascinant du riche passé de la province.

**PE** **The Indian River Festival, Indian River**  
 Music and food lovers alike won't want to miss the auditory and gustatory delights of the Indian River Festival. Featuring opera, jazz, classical, folk and more, the summer-long concert series features Canadian talents for every taste. Sample tasty local fare while basking in the gorgeous backdrop of Malpeque Bay, then prepare to be astounded by the festival's historic setting! The event found the perfect home in the magnificent French Gothic-style St. Mary's Church (1902), whose superb acoustics place it among Canada's finest concert venues.

**Festival d'Indian River, Indian River** Les amateurs de musique et les amateurs de bonne chère seront les uns et les autres comblés au Festival d'Indian River. Tout l'été, des concerts d'artistes canadiens se succèdent, et il y en a pour tous les goûts : opéra, jazz, classique, folk et autres encore. Dégustez de savoureux mets locaux dans le superbe décor de la baie de Malpeque. Vous admirerez aussi les locaux historiques du festival, qui s'est établi dans la magnifique Église St. Mary's (1902) de style gothique français. Sa superbe acoustique en fait un des meilleurs lieux de concert au Canada.

**my sweetspot**  
 a distinctive destinations  
**CONTEST**

Show us your distinctive destinations in Canada and you could win fantastic prizes!

Contest runs from February 9 – March 9, 2016.  
 Visit [mysweetspot.ca](http://mysweetspot.ca)

**mon coup de cœur**  
 un **CONCOURS** de destinations ravissantes

Montrez-nous vos destinations ravissantes au Canada, et vous pourriez gagner des prix fantastiques!

Le concours se déroule du 9 février au 9 mars 2016.  
 Visitez [moncoupdecœur.ca](http://moncoupdecœur.ca)



Major Sponsor/ Commanditaire principal



Supporting Sponsors/ Commanditaires supportant



Promotional Partner/ Partenaire promotionnel

